

Unser Kontakt | Nos coordonnées

Amitié France-Autriche de Linz, Österreichisch-Französische Gesellschaft Linz
p.A. Französisches Honorarkonsulat, Hauptplatz 23, 4020 Linz
Président | Président : Dr. Ekkehard Redlhammer, Tel.: 0664 1617555
E-Mail: amitielinz@yahoo.de, website: <http://amitielinz.at>

WARUM WIR TÜREN MIT **AIRBUMP®** AUSSTATT N?

www.citroen.at



DER NEUE CITROËN C4 CACTUS AB €13.490,-

Dank Airbump® Luftkissen – eine Weltneuheit – ist der neue C4 Cactus vor den kleinen Schäden des Alltags geschützt. Erleben Sie den CITROËN C4 Cactus bei den Präsentationstagen von 23. - 30. Juni 2014.

ALL-INCLUSIVE-LEASING AB € 299,- / MONAT*

✓ Keine Anzahlung ✓ 4 Jahre Neuwagengarantie ✓ Autoversicherung (Vollkasko + Haftpflicht)
✓ inkl. Motorbezogener Versicherungssteuer ✓ 4 Jahre „FULLdrive“ Servicewert (inklusive Wartung/Verschleißteile)

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



FRANCECAR
wir lieben ihr auto

France Car Fahrzeughandel und Reparatur GmbH
Franzosenhausweg 33, 4030 Linz • Abfahrt A7, nahe Metro
T +43 (0)732 387733-0 • office@francecar.com • www.francecar.com



Programm

Second Semestre 2014

Verbrauch 4,8-6,9 l/100 km, CO₂ Emission 126-175 g/km. *Beifahrer Airbag, ausgef. bei Notsituation/Unfallverursachung. Abrechnungsformel ist ein Fixbetrag/Leasing und ist ein bestimmter Abschreibungsplan. gültig nur für Pkw-Kunden, auf Lagerhaltung. Nur bei teilhaberlosen CITROËN Partnern, Stand Mai 2014. Durchschnittliche Richtpreise inkl. MwSt. und 20% USt. Preise gültig bis 31.08.2014 oder solange der Vorrat reicht. Druck- und Schreibfehler vorbehalten. *Optional Leasingangebot der CITROËN BANK für Privatkunden, 0% Eigenkapital, 36-48 Monate, Fahrzeug 10.000 km/Jahr, Leasingrate inkl. 30% MwSt., Restwert garantiert. Leasing nicht zum WEG, CITROËN BANK ist ein Sponsor der Bank für Frauen. Wartung und Ersatzteile. Dies ist verbunden mit einer Sponsoring CITROËN FULLdrive inkl. Unfallversicherung, Kasko und Vollhaftungssysteme gemäß den Bedingungen der CITROËN Cactus (Leasing). Versicherungsangebot der CITROËN AUTOVERSICHERUNG: Versicherung/Leasingpaket 36, 48 und 60 Monate, inkl. Reparaturkosten CITROËN Partner inkl. Platzierung der Versicherungsleistungen CITROËN AUTOVERSICHERUNG (Leasing) Service der GARANTIE VERBODEN Versicherung, gültig bis 31.08.2014. CITROËN BANK: CITROËN-empfohlene Partner.

Editorial

Liebe Freunde,
Wir hoffen, dass Sie einen erholsamen Sommer verbringen konnten. Das Comité der Amitié Linz hat sich in dieser Zeit Gedanken zum Programm für das zweite Halbjahr 2014 gemacht, welches hiermit vorliegt. Wir haben dabei versucht den Elan der Neuausrichtung der Amitié aus der vergangenen Programmperiode mitzunehmen. Sie haben uns mit Ihrer regen Teilnahme an unseren Aktivitäten und den sehr positiven Rückmeldungen auf unserem Weg bestätigt. Gleichzeitig haben wir im Programm die ein oder andere Korrektur vorgenommen, um Ihren Geschmack und Ihr Interesse an französischen Themen noch besser zu treffen. Überzeugen Sie sich davon und besuchen Sie auch weiterhin zahlreich unsere Programme! „Ohne Geld, keine Musik“, dieser Spruch trifft auch auf die Amitié zu. Wir appellieren an alle Besucher unserer Veranstaltungen der Amitié beizutreten und den sehr moderaten Jahresbeitrag von 24€ für Erwachsene und 12€ für Kinder, Jugendliche und Studenten zu entrichten. Alle Details dazu finden Sie im vorliegenden Programmheft. Wir bedanken uns im voraus recht herzlich dafür und freuen uns auf ein Wiedersehen in unserer französischen Gemeinschaft!

Bis bald!



Ekkehard Redlhammer
(Präsident de l'Amitié France-Autriche de Linz)

Editorial

Chers amis,
Nous espérons que vous avez pu passer un bel été malgré la météo capricieuse de ces dernières semaines! L'Amitié Linz, elle, a profité de la pause estivale pour « mitonner » le programme que voici et qui s'inscrit dans la lignée de la saison écoulée, avec une nouvelle formule qui, vu l'accueil qui lui a été réservé et le nombre de participants à nos activités, nous confirme la pertinence de nos choix. Nous avons cependant apporté quelques modifications à notre programme, dans l'espoir de mieux encore combler vos attentes en matière de thèmes en rapport avec la France. Jugez-en vous-mêmes en consultant notre programme et en nous rejoignant dans le cadre de nos nombreuses activités! Pour offrir un tel programme, nous sommes naturellement tributaires des contributions des participants à nos manifestations. C'est pourquoi nous invitons ceux-ci à adhérer à notre association... et à régler leur modeste cotisation annuelle (adultes 24€ ; enfants, adolescents et étudiants 12 €). Vous trouverez de plus amples détails à ce sujet dans notre programme. Merci d'avance de votre contribution... et au plaisir de vous retrouver dans notre communauté française!

A bientôt!



Ekkehard Redlhammer
(Président de l'Amitié France-Autriche de Linz)

Französisches Frühstück

Seit Februar 2009 organisieren wir jedes Monat ein „Französisches Frühstück“ von und mit unserer Vize-Präsidentin Sylvia Kiehne. Kommen Sie zahlreich und pflegen Sie mit uns französische Konversation, begleitet von einem guten Kaffee oder Frühstück. Diese Zusammentreffen in zwangloser Atmosphäre richten sich an alle Sprachniveaus (Anfänger bis Französisch als Muttersprache)

WANN und WO:

- 10. September (Restaurant Keintzel, Rathausgasse, Linz), ab 10h**
- 8. Oktober (Mensa Bruckner Universität, Wildbergstr. 18, Linz), ab 10h**
- 12. November, 10. Dezember, 14. Jänner, 11. Februar (Restaurant Keintzel, Rathausgasse, Linz), jeweils ab 10h**

Matinée Francophone

Depuis février 2009, nous organisons chaque mois une « matinée francophone » animée par notre vice-présidente Sylvia Kiehne. Venez nombreux discuter avec nous autour d'un bon café ou petit déjeuner. Ces rendez-vous chaleureux s'adressent à tous les niveaux (débutants et locuteurs natifs).

Quand et où :

- 10 septembre (Restaurant Keintzel, Rathausgasse, Linz), à partir de 10h**
- 8 octobre (Mensa Bruckner Universität, Wildbergstr. 18, Linz), à partir de 10h**
- 12 novembre, 10 décembre, 14 janvier, 11 février (Restaurant Keintzel, Rathausgasse, Linz), respectivement à partir de 10h**

Café-Ciné Treffen

Die Freude des Films treffen sich einmal im Monat, um in zwangloser Atmosphäre über Ihre französische oder internationale Lieblingsfilme zu plaudern und ihrer Erfahrungen mit den Gleichgesinnten Anja und Patrick auszutauschen (in deutscher oder französischer Sprache). Wenn Sie gemeinsam mit uns ins Kino gehen möchten, melden Sie sich bitte unter der mail-Adresse amitielinz.cinema@gmx.at an. Wir organisieren regelmäßige Kinobesuche das ganze Jahr über. Wir freuen uns auf Sie!

WANN: 16. Oktober, 20. November, 18. Dezember, 15. Jänner und 19. Februar, jeweils ab 19h
WO: Goldenes Dachl (Hafnerstraße 27, 4020 Linz)

Rencontres « Café-Ciné »

Le « Café-Ciné », c'est l'occasion de partager ensemble chaque mois, en français ou en allemand, nos impressions et nos avis sur nos derniers films « coup de coeur » (français ou internationaux). Les soirées sont animées par deux passionnés, Anja et Patrick.

Si vous souhaitez venir voir des films en notre compagnie, inscrivez-vous par mail à l'adresse amitielinz.cinema@gmx.at. Par ailleurs, nous organisons régulièrement des « Sorties Cinéma » tout au long de l'année.

Quand: 16 octobre, 20 novembre, 18 décembre, 15 janvier et 19 février, respectivement à partir de 19h
Où: Goldenes Dachl (Hafnerstraße 27; 4020 Linz)

Linz feiert den Tag der Sprachen

Freitag, 26. September, 15h, Hauptplatz 23, Linz

Auf Initiative des Europarats feiert ganz Europa den Tag der Sprachen und weist damit auf die sprachliche und kulturelle Vielfalt auf unserem Kontinent hin. Auch Linz hat eine reiche Sprachenvielfalt, in der Französisch ja bekanntlich nicht fehlt! Auf Einladung des Integrationsbüros der Stadt Linz gestalten wir im Zeitraum 15h bis 18h ein buntes Programm für Kinder, Familien und Erwachsene, bei dem Spiel, Spass und französische Kulinarik nicht fehlen wird. Lassen Sie sich überraschen und besuchen Sie uns! Diese Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt, für eine entsprechende Schlechtwetter-Unterbringung ist gesorgt!

Linz fête la journée des langues

Vendredi 26 septembre, 15h, Hauptplatz 23, Linz

A l'initiative du Conseil de l'Europe, le continent tout entier célébrera le 26 septembre la diversité des langues et des cultures qui le composent. Linz peut elle aussi s'enorgueillir d'une diversité linguistique exemplaire, ne serait-ce que parce que la langue française, comme chacun sait, y occupe une place de choix! A l'invitation du bureau d'intégration de la municipalité de Linz, nous avons prévu, de 15 à 18h le jour en question, un programme lui aussi varié à souhait, avec spécialités culinaires, jeux et divertissements pour petits et grands. Bref, une occasion à ne pas manquer! Le programme se déroulera indépendamment de la météo : un endroit où s'abriter est d'ores et déjà prévu en cas de mauvais temps!

Themenabend

„Karambolage: Unterschiede im Alltagsleben“

Dienstag, 7. Oktober, 19h, Alte Welt, Hauptplatz Linz

Karambolage ist eine Fernsehsendung auf ARTE, konzipiert von der französischen Filmemacherin Claire Doutriaux, in der wöchentlich deutsch-französische Eigenheiten und Kuriositäten auf künstlerische, humorvolle und experimentelle Art und Weise vorgestellt und erklärt werden. Wir interpretieren „Karambolage“ für unsere Amitié in Linz und arbeiten Unterschiede im Alltagsleben zwischen Frankreich und Österreich heraus, wie unsere Mitglieder diese spüren und erleben. Lassen Sie sich von einem kurzweiligen, humorvollen Abend inspirieren!

Soirée débat

France - Autriche : les différences au quotidien

Mardi 7 octobre 19h, Alte Welt, Hauptplatz Linz

Karambolage est le titre d'une série diffusée sur ARTE et conçue par la réalisatrice Claire Doutriaux, dans laquelle les particularités et bizarreries des relations franco-allemandes font l'objet d'une présentation et d'un éclairage à la fois artistique, humoristique et expérimental. Nous ferons une réinterprétation de « Karambolage » dans le cadre de l'Amitié en mettant en relief quelques-unes des différences qui se manifestent au quotidien entre les cultures de la France et de l'Autriche - et en demandant aux participants de les illustrer et commenter sur la base de leurs propres expériences. Une excellente soirée en perspective, où humour et bonne humeur seront à coup sûr au rendez-vous!

Bogenschiessen

Samstag, 18. Oktober, 14h, Kirchschatlag

Wir treffen uns beim Bogensportzentrum Breitenstein (Am Breitenstein 11; 4202 Kirchschatlag). Dort bekommen wir eine Einschulung in die Kunst des Bogenschießens und natürlich auch die passende Ausrüstung dazu. Bei Schönwetter absolvieren wir dann in Kleingruppen den Parcours im Freien, bei Schlechtwetter weichen wir in die Bogensport-Halle aus. Begleitend dazu organisieren wir einen Wettbewerb, der vor allem den Teamgeist forciert. Zum gemütlichen Ausklang treffen wir uns dann bei der urigen Einkehr „Waldhäusl“ (Am Breitenstein 7, 4202 Kirchschatlag) ca. 5 min Fussweg vom Bogensportzentrum entfernt, wo wir mit einem zünftigen Essen „Bratl in der Rein“ oder Gemüsestudel den Nachmittag ausklingen lassen.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Ihre Anmeldung bis spätestens 4. Oktober über mail (office@consulat-france.com) oder Telefon (0732-664030). Allen Bogensportler bitten wir um Entrichtung einer Pauschale von 17€ pro Person und für das Essen 10 € pro Person, welche vor Ort zu bezahlen ist.

Tir à l'arc

Samedi 18 octobre , 14h, Kirchschatlag

Rendez-vous au centre de tir à l'arc de Breitenstein (Am Breitenstein 11; 4202 Kirchschatlag), où, après une séance d'initiation à l'art du tir à l'arc, nous recevrons un équipement nous permettant, si le temps permet, d'effectuer un parcours en plein air et en petits groupes. Si la météo ne nous est pas clémente, nous devrons nous contenter de la salle de tir à l'arc. Un concours sera organisé pour l'occasion, concours réclamant avant toute chose de la part des participants un solide esprit d'équipe. Pour clore la manifestation dans un cadre agréable et convivial, nous irons ensuite savourer une copieuse repas « Bratl in der Rein » or « Gemüsestrudel » à l'auberge rustique Waldhäusl (Am Breitenstein 7, 4202 Kirchschatlag), située à 5 minutes à pied seulement de la salle de tir. Pour des raisons liées à l'organisation de la manifestation, nous vous prions de vous inscrire par courriel (office@consulat-france.com) ou bien en appelant le 0732-664030 d'ici le 4 octobre au plus tard. Les participants du tir à l'arc sont tenus de s'acquitter d'un forfait de 17 euros et de 10 euros pur le repas à régler sur place à Kirchschatlag.

Generalversammlung

Donnerstag, 20. November, 18h30,

AXIS/Tabakfabrik (Peter-Behrens-Platz 2, 1. OG, Linz)

Jahreshauptversammlung der Amitié France-Autriche de Linz

Tagesordnung :

- Begrüßung
- Überprüfung der Beschlussfähigkeit
- Genehmigung der Tagesordnung
- Bericht des Präsidenten
- Bericht des Kassiers
- Bericht der Rechnungsprüfer
- Entlastung des Vorstandes mit Kassier
- Festsetzung der Höhe des Mitgliedsbeitrages
- Wahl des Vorstandes und der Rechnungsprüfer
- Termine
- Allfälliges

Teilnahmeberechtigt sind alle Mitglieder – bitte um zahlreiches Kommen! Anträge zur Generalversammlung sind mindestens 14 Tage vor dem Termin beim Vorstand schriftlich einzureichen (office@consulat-france.com).

Anschließend – **Lesung aus dem Buch über die Tabakfabrik des Architekten Peter Behrens** durch unsere Vize-Präsidentin Sylvia Kiehe und Abschluss mit der traditionellen **Verkostung des „Beaujolais Nouveau 2014“**. Für den kulinarischen Ausklang des Abends bitten wir um einen Unkostenbeitrag von 5€ pro Person. Kommen Sie zahlreich zu unserer Generalversammlung!

Assemblée générale

Jeudi 20 novembre, 18h30,

AXIS/Tabakfabrik (Peter-Behrens-Platz 2, 1. OG, Linz)

Assemblée générale annuelle de l'Amitié France-Autriche de Linz

Ordre du jour :

- Accueil des participants
- Vérification du quorum
- Validation de l'ordre du jour
- Rapport du Président
- Rapport du trésorier
- Rapport du commissaire aux comptes
- Quitus donné au Comité directeur ainsi qu'au trésorier
- Fixation du montant de la cotisation annuelle des adhérents
- Election du Comité directeur et du commissaire aux comptes
- Agenda
- Divers

Tous les adhérents sont autorisés à participer à cette Assemblée générale : venez nombreux! Les motions soumises à l'Assemblée doivent être déposées par écrit au plus tard 14 jours avant la date de celle-ci auprès du Président (office@consulat-france.com).

Une fois l'Assemblée générale déclarée close, notre vice-présidente Sylvia Kiehe nous lira quelques **extraits du livre sur le « Tabakfabrik » de l'architecte Peter Behrens**, après quoi aura lieu, comme de coutume, **une dégustation de Beaujolais nouveau**. Pour l'accompagnement culinaire, vous êtes tenus de vous acquitter d'un forfait de 5 euros à régler sur place. Venez nombreux à cette manifestation!

Advent-Abend

Donnerstag, 4. Dezember, 19h, Casineum (Rainerstraße, Linz)

Wir feiern einen gemeinsamen Advent-Abend mit unseren Freunden der anderen romanischen Sprachgesellschaften in Linz (u.a. mit den italienischen und spanischen Vereinigungen) im außergewöhnlichen Ambiente des Casineum. Dabei kommen typische Texte und Musikstücke aus der Vorweihnachtszeit der verschiedenen Länder zur Aufführung. Abgerundet wird diese schon traditionelle Adventfeier durch Leckerbissen und französischen Weinen.

Aus organisatorischen Gründen bitten wir um Ihre Anmeldung bis spätestens 27. November über mail (office@consulat-france.com) oder Telefon (0732-664030). Der Eintritt ist kostenlos.

Soirée d'Avent

Jeudi 4 décembre, 19h, Casineum (Rainerstraße, Linz)

Cette année encore, nous fêterons l'Avent en compagnie de nos amis d'autres pays de langue romane (italien, espagnol et autres), et ce dans le cadre exceptionnel du Casineum de Linz. Au programme : spécialités culinaires et vin français, textes et musiques caractéristiques de la célébration de la naissance du Christ dans différents pays.

Pour des raisons d'organisation, nous vous prions de vous inscrire d'ici le 27 novembre au plus tard par courriel (office@consulat-france.com) ou en appelant le 0732-664030. L'entrée est gratuite.



Weihnachtskonzert

Samstag, 13. Dezember, 20h, Schönbergsaal-Schloss Traun, 4050 Traun

Heilwig Pfanzer: „Noch immer leuchten die Sterne“

Die vom ORF Fernsehen und Hörfunk bekannte Heilwig Pfanzer gibt Geschichten, Gedichte und Chansons mit Bezug zur Weihnachtszeit zum Besten. Viele französische Chansons wie „Vive le Vent“, „Noël blanc“ oder „Un enfant est né“ von Charles Aznavour und Geschichten mit Bezug zu Frankreich wie „Weihnachten in Paris“ von Ernest Hemingway werden diesen Abend prägen. Begleitet wird Frau Pfanzer von den Instrumenten Harfe, Bass und Klavier. Das genaue Programm finden Sie unter www.schloss-traun.at.

Karten: VEST Veranstaltungsservice Traun, Tel. 07229/62032; mail – schloss@vest.at

Weihnachtskonzert

Samedi 13 décembre, 20h, Schönbergsaal-Schloss Traun, 4050 Traun

Heilwig Pfanzer: « Noch immer leuchten die Sterne »

Nous assisterons au spectacle composé d'histoires, de poèmes et de chansons de Heilwig Pfanzer, artiste connue pour ses apparitions à la télévision et à la radio. Beaucoup de chansons françaises seront interprétées à cette occasion, à commencer par « Vive le vent », « Noël blanc » ou bien encore « Un enfant est né », de Charles Aznavour, mais également des histoires ayant trait à la France, telle « Noël à Paris » d'Ernest Hemingway. L'interprétation de Mme Pfanzer sera accompagnée d'instruments de musique : harpe, contrebasse et piano. Pour plus de détails, prière de consulter le programme exact à l'adresse www.schloss-traun.at

Cartes disponibles à : VEST Veranstaltungsservice Traun, Tel. 07229/62032; mail – schloss@vest.at

Reisebericht Dakar und Senegal

Dienstag, 13. Jänner, 19 Uhr, Alte Welt, Hauptplatz Linz

Dietmar Schiller, ein Mitglied der Amitié hat berufsbedingt einen längeren Aufenthalt in Dakar, der Hauptstadt Senegals hinter sich. Er wird uns in einem Multi-Media Vortrag Impressionen aus diesem faszinierenden Land Schwarzafrikas und seiner Arbeit im Zentral-Hospital von Dakar vermitteln. Wir freuen uns auf frankophile Eindrücke aus Senegal!

Dakar et le Sénégal / impressions

Mardi 13 janvier, 19h, Alte Welt, Hauptplatz Linz

Dietmar Schiller, adhérent de notre association, a, pour des raisons professionnelles, effectué un séjour prolongé à Dakar et nous fera part, à travers un exposé multimédia, des impressions qu'il a ramenées de ce fascinant pays d'Afrique noire et de son travail à l'hôpital central de Dakar. Dépaysement assuré!

Themenabend

„Laizismus versus Staatskirche“

Dienstag, 3. Februar, 19h, Alte Welt, Hauptplatz Linz

Unter Laizismus versteht man religionsverfassungsrechtliche Modelle, denen das Prinzip strenger Trennung von Kirche und Staat zugrunde liegt. In Frankreich wurde das entsprechende Gesetz bereits 1905 beschlossen. Auch wenn der Katholizismus in Österreich keine Staatskirche wie in Zeiten der Habsburger-Monarchie mehr ist, so prägen christliche Symbole doch nach wie öffentliche Gebäude und das öffentliche Leben. Wir arbeiten gemeinsam die unterschiedlichen Haltungen in diesen beiden Ländern zum Thema Religion heraus und diskutieren dann darüber. Wir laden dafür ganz besonders Schulen ein, die sich mit diesem Thema im Französisch-Unterricht beschäftigen. Auf alle Klassen, die diese Veranstaltung besuchen, warten Überraschungspreise!

Soirée débat

„Laïcité vs église d'Etat“

Mardi 3 février, 19h, Alte Welt, Hauptplatz Linz

La laïcité désigne des régimes constitutionnels fondés sur une stricte séparation de l'Eglise et de l'Etat. Une telle loi existe en France depuis 1905. Certes, le catholicisme en Autriche n'est plus la religion d'Etat qu'il était encore du temps de la monarchie habsbourgeoise : il n'en demeure pas moins que les symboles chrétiens y marquent aujourd'hui encore de leur empreinte de nombreux édifices et la vie publique en général. La mise en relief de quelques-unes des différences de point de vue existant entre les deux pays concernant la religion fera ensuite l'objet d'une discussion. Nous invitons tout particulièrement les écoles de Linz à aborder ce sujet dans le cadre de leurs cours de français et à venir participer à cette soirée-débat, à l'occasion de laquelle les classes présentes dans la salle se verront récompensées par une petite surprise!

Lingua Franca

Das ist der Name für ein komplettes, französisches Unterrichtsprogramm, welches sich unter der Patronanz der Amitié France-Autriche Linz an Kinder, Jugendliche und Erwachsene wendet. Blättern Sie durch unser Programm und schreiben Sie sich für einen für Sie passenden Kurs ein!

Kursangebot im Jahr 2014/15:

- Kurs für deutschsprachige Kindergarten-Kinder (4 und 5 Jahre). Mittwoch 14:30-15:30. Ort: Linz (Barbara Payré)
- Kurse für deutschsprachige Kinder (Volksschule, 1. - 4. Klasse) anschließend an den Schulunterricht.
 - Ort : Kreuzschwesternschule (Barbara Iglér, Nathalie Pelé, Magdalena Zeinhofer) bzw. Volksschule SolarCity (Carine Bentz)
- Kurse für Muttersprachler. Mittwoch 14:30-15:30. Ort: Linz.
 - Histoires et jeux (3 bis 6 Jahre)
 - Je lis en français (7 bis 10 Jahre)

Infoabend: Mittwoch, 24. September 19h im Gasthaus Keintzel (Rathausgasse, Linz)

- Konversationskurs für Erwachsene - Niveau C1 (Fortgeschrittene). Ort : Linz (Stéphane Gragnic)

Für weitere Informationen besuchen Sie ab Mitte September die Webseite von Lingua Franca <http://linguafranca.jimdo.com> oder kontaktieren Sie bitte Nathalie Pelé unter 0676 / 90 48 805 oder per Email: nathalie_pele@yahoo.com

Lingua Franca

C'est le nom donné à un programme complet de cours de français destiné aux enfants, aux jeunes et aux adultes sous la patronance de l'Amitié France-Autriche de Linz. Découvrez notre programme et inscrivez-vous!

Cours proposés en 2014/15:

- Cours pour enfants germanophones du jardin d'enfants (4 et 5 ans). Mercredi 14:30-15:30. Lieu: Linz (Barbara Payré)
- Cours pour enfants germanophones (École primaire, 1^{ère} à 4^{ème} classe) après l'école
 - Lieu : Kreuzschwesternschule (Barbara Iglér, Nathalie Pelé, Magdalena Zeinhofer); Volksschule SolarCity (Carine Bentz)
- Cours pour enfants francophones. Mercredi 14:30-15:30. Lieu: Linz.
 - Histoires et jeux (3 à 6 ans)
 - Je lis en français (7 à 10 ans)

Information: Mercredi 24 septembre à 19h à la Gasthaus Keintzel (Rathausgasse, Linz)

- Cours de conversation pour adultes - Niveau C1 (Avancé). Lieu : Linz (Stéphane Gragnic)

Pour plus d'informations, consultez à la mi-septembre la page internet de Lingua Franca <http://linguafranca.jimdo.com> ou contactez Nathalie Pelé au 0676 / 90 48 805 ou par mèl: nathalie_pele@yahoo.com

Französische Musik im Brucknerhaus

Das Brucknerhaus führt in der Saison Herbst/Winter 2014/15 Musikstücke folgender französischer Komponisten auf:

- 14. September: Maurice Ravel
- 19. Oktober und 11. November: Hector Berlioz
- 4. Dezember: Frédéric Chopin
- 23. und 24. Jänner: Maurice Ravel
- 25. Jänner: Maurice Ravel, C. Franck

Französisches Theater in Linz

Das Landestheater (alle Spielstätten) bringen in der Saison Herbst/Winter 2014/15 folgende französische Stücke zur Aufführung:

- ab 23. September: Kammerspiele – Der eingebildete Kranke, Schauspiel, Molière
- ab 26. September: Großer Saal – Les Misérables, Musical, Claude-Michel Schönberg
- ab 5. November: Carmen, Oper, George Bizet

Alle Details siehe www.landestheater-linz.at

Musique française au Brucknerhaus

Voici les compositeurs français dont les œuvres figurent au programme du Brucknerhaus pour la saison automne-hiver 2014/2015.

- 14 septembre : Maurice Ravel
- 19 octobre et 11 novembre: Hector Berlioz
- 4 décembre: Frédéric Chopin
- 23 et 24 janvier: Maurice Ravel
- 25 janvier: Maurice Ravel, C. Franck

Théâtre français à Linz

On trouvera, à l'affiche des différentes scènes du Landestheater pour la saison automne-hiver 2014/2015, les œuvres françaises suivantes :

- à partir du 23 septembre : Kammerspiele – Le malade imaginaire, pièce de théâtre, Molière
- à partir du 26 septembre: Großer Saal – Les Misérables, comédie musicale, Claude-Michel Schönberg
- à partir du 5 novembre: Carmen, opéra, George Bizet

Pour plus de détails, se reporter à l'adresse suivante : www.landestheater-linz.at



Veranstaltungshinweis der ÖFG Wels

Mittwoch, 15. Oktober 2014, 19h, Raiffeisensaal Thalheim, Rodlbergerstraße, Thalheim/Wels
Jubiläumsfeier 40 Jahre ÖFAG Wels

Kontaktieren Sie zwecks Details und Anmeldungen die Präsidentin der ÖFG Wels, Christiane Zojer; mobil: +43(0)664 1720765; mail: c.zojer@speed.at

Manifestation de l'ÖFG Wels

Mercredi 15 octobre 2014, 19h, Raiffeisensaal Thalheim, Rodlbergerstraße, Thalheim/Wels
L'ÖFAG Wels fête son 40e anniversaire

Pour plus de détails et vous inscrire, prière de contacter la présidente de l'ÖFG Wels, Mme Christiane Zojer ; mobil : +43(0)664 1720765; mail: c.zojer@speed.at

Nachruf



Ing. Kurt Liebscher, über Jahrzehnte ein treues, fleißiges und verlässliches Mitglied unserer Amitié hat uns am 17. Juni 2014 für immer verlassen. Wir verlieren mit Kurt nicht nur einen überaus korrekten Rechnungsprüfer, sondern auch einen lieben teuren Freund. Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Gattin Caroline und seiner Tochter Regina.

Wir werden in seinem Sinne – menschlich und kompetent weiter für die Amitié arbeiten und ihm damit stets verbunden bleiben.

Danke lieber Kurt!

Der Präsident und der Vorstand im Namen aller Mitglieder der Amitié Linz

Avis de décès



Ing. Kurt Liebscher a été, des décennies durant, un membre fidèle et actif de notre association et sur lequel nous pouvions tous compter. Kurt nous a quittés le 17 juin 2014. Nous perdons avec lui non seulement un commissaire aux comptes des plus scrupuleux, mais aussi et surtout un ami cher, et présentons humblement toutes nos condoléances à son épouse Caroline et sa fille Regina.

Afin d'honorer sa mémoire, nous nous efforcerons de continuer d'oeuvrer dans l'esprit qui caractérisait Kurt, autrement dit avec humanisme et professionnalisme.

Merci, cher Kurt!

Le Président et le Comité directeur, au nom de l'ensemble des adhérents de l'Amitié Linz

In eigener Sache

Die Amitié France-Autriche de Linz versteht sich als Plattform zur Förderung der französischen Sprache und Kultur. Auch wenn wir in der Amitié zumeist französisch sprechen – weil es eine hervorragende Gelegenheit ist, Gelerntes aufzufrischen und weiterzuentwickeln – so bemühen wir uns dennoch, die Hemmschwellen, selbst französisch zu sprechen, möglichst gering zu halten. Daher werden in unseren Veranstaltungen schwieriger Wörter und Phrasen erklärt und teilweise auch auf Deutsch übersetzt, um das Verstehen der Sprache und die aktive Mitwirkung von sprachlich nicht so versierten Teilnehmern zu vereinfachen.

Schauen Sie doch einfach einmal bei unseren Veranstaltungen vorbei, nehmen Sie auch gerne interessierte Freunde mit und nutzen Sie die Gelegenheit, in die französische Sprache und Kultur sanft einzutauchen und die Amitié France-Autriche de Linz hautnah zu erleben!

Um der Amitié beizutreten, füllen Sie bitte das beiliegende Formular aus und schicken Sie es entweder per Post an unsere Vereinsadresse (Weißerwolffstr. 17a; 4020 Linz) oder als pdf-Dokument per e-mail an amitielinz@yahoo.de. Wir freuen uns auf Sie!

Der Mitgliedsbeitrag für ein Jahr beträgt für Erwachsene 24€ und für Kinder, Jugendliche und Studenten 12€. Natürlich freuen wir uns über jede freiwillige Überzahlung! Unsere Bankdaten IBAN: AT31 1500 0006 1101 5454; BIC: OBKLAT2L. Vielen Dank im voraus für Ihre finanzielle Unterstützung!

L'Amitié France-Autriche de Linz en quelques mots

L'Amitié France-Autriche de Linz a pour objet la promotion de la langue et de la culture françaises. Bien que le français soit notre principale « langue de travail » et donc de nos activités (ne serait-ce que pour permettre à nos adhérents de développer ou remettre à niveau leurs connaissances linguistiques), nous nous attachons à tout mettre en oeuvre pour favoriser l'expression orale en français des participants à nos manifestations. C'est dans cet esprit que nous nous efforçons, durant celles-ci, de traduire en allemand ou d'expliquer les termes ou expressions susceptibles de poser problème, et ce afin de favoriser la compréhension de la langue ainsi que l'implication active de participants aux connaissances en français limitées.

Pour vous en convaincre, venez nous rendre visite à l'occasion de nos manifestations, amenez des amis intéressés par notre association et profitez de l'opportunité qui vous est offerte de vous plonger dans le monde de la langue et de la culture françaises et faire l'expérience de notre vie associative!

Pour adhérer à l'Amitié, il vous suffit de remplir le formulaire ci-joint et de le retourner soit par courrier à l'adresse postale de notre association (Weißerwolffstr. 17a; 4020 Linz), soit au format PDF par courriel à l'adresse suivante : amitielinz@yahoo.de. Nous espérons vous retrouver bientôt parmi nous!

La cotisation annuelle s'élève à 24 euros pour les adultes et 12 euros pour les enfants et adolescents ainsi que les étudiants.

Naturellement, aucune limite supérieure n'est fixée pour cette cotisation...! Voici nos coordonnées bancaires IBAN: AT31 1500 0006 1101 5454; BIC: OBKLAT2L. Merci d'avance de votre contribution!